



Bank Polski

BEDINGUNGEN FÜR DIE AUSFÜHRUNG VON SEPA- LASTSCHRIFTEN

WARUNKI REALIZACJI SEPA DIRECT DEBIT

1	2
1. Annahmeschluss Cut-off time	
1) SEPA-Basislastschriften (für erstmalige, einmalige und nächste Zahlungen) SEPA Core Direct Debit (dla pierwszych, jednorazowych i kolejnych płatności)	1 Werktag vor dem Verrechnungsdatum bis 7:30 Uhr 1 dzień roboczy przed datą rozliczenia do godziny 7:30
2) SEPA-Firmenlastschriften (für erstmalige, einmalige und nächste Zahlungen) SEPA B2B Direct Debit (dla pierwszych, jednorazowych i kolejnych płatności)	1 Werktag vor dem Verrechnungsdatum bis 7:30 Uhr 1 dzień roboczy przed datą rozliczenia do godziny 7:30
2. Wechselkurse Kursy walut	Wenn die Abrechnung mit einem Kunden in einer anderen Währung als der in der Zahlungsanweisung angegebenen Währung vorgenommen wird, gelten die am Datum der Ausführung der Lastschriften in der Wechselkurstabelle veröffentlichten Wechselkurse. Stornierungen und Rückbuchungen von Transaktionen zu SEPA-Lastschriftaufträgen werden zu den am Datum der Abrechnung solcher Transaktionen geltenden Wechselkursen vorgenommen. W przypadku, gdy rozliczenie z klientem następuje w walucie innej niż waluta zlecenia płatniczego, stosuje się bieżące kursy walut ogłaszane w Tabeli kursów w dniu realizacji zlecenia. Do rozliczenia storna i zwrotów zleceń SEPA Direct Debit stosuje się kursy walut z dnia rozliczenia tych operacji.
3. Werktage Dni robocze	Die Sepa-Lastschriftaufträge werden an allen Werktagen außer Samstagen, Neujahr, Ostermontag, 1. Mai sowie 25. und 26. Dezember ausgeführt unter Berücksichtigung des § 4. Zlecenia SEPA Direct Debit realizowane są we wszystkie dni robocze za wyjątkiem: sobót, Nowego Roku, Wielkiego Piątku, Poniedziałku Wielkanocnego, 1 Maja, 25 i 26 Grudnia, z uwzględnieniem § 4.
4. Einzugssperre für SEPA-Lastschriften Blokady SEPA Direct Debit	Es ist möglich, auf einem Konto eine allgemeine Einzugssperre für SEPA-Lastschriftzahlungen an bestimmte Empfänger einzurichten. Aufträge zur Registrierung einer Einzugssperre können über das Electronic Banking-System oder über andere mit der Bank vereinbarte Kommunikationswege erteilt werden. Na rachunku możliwe jest zarejestrowanie ogólnej blokady dla płatności SEPA Direct Debit, a także blokady płatności dla określonych odbiorców. Zlecenia rejestracji blokady mogą być składane za pomocą bankowości elektronicznej bądź za pomocą innych uzgodnionych z Bankiem środków komunikacji.
5. Ausführung von Erstattungsaufträgen Realizacja zlecenia zwrotu	An dem Tag, an dem ein Auftrag zur Erstattung eines dem Konto eines Kunden (Zahler) durch SEPA-Lastschrift belasteten Betrags erteilt wird, schreibt die Bank den Erstattungsbetrag zuzüglich der von der Bank berechneten Zinsen gemäß EONIA-Zinssatz für den Erstattungsbetrag ab dem Datum, an dem der Betrag dem Konto belastet wurde, und bis zu dem Datum, an dem der Erstattungsantrag erteilt wurde, gut. Die Empfängerrechnung wird mit Gesamtbetrag eines einzelnen SEPA Lastschriften belastet, der dem Zahler samt die durch die Bank bestimmten Zahlerzinsen belastet. Falls der EONIA-Zinssatz niedriger bzw. gleich Null ist, wird zur Bestimmung des Zinssatzes der Wert gleich Null angenommen. Bank uznaje rachunek klienta (płatnika) w dniu złożenia zlecenia zwrotu środków z tytułu zapłaconego SEPA Direct Debit kwotą zwrotu wraz z odsetkami (z tytułu oprocentowania stopą EONIA) naliczonymi przez Bank od kwoty zwrotu, za okres od dnia obciążenia rachunku do dnia poprzedzającego złożenie przez klienta zlecenia zwrotu. Rachunek odbiorcy obciążany jest łącznie kwotą pojedynczego zlecenia SEPA Direct Debit zwróconego płatnikowi wraz z odsetkami należnymi płatnikowi, określonymi przez bank płatnika. W przypadku, gdy stawka oprocentowania EONIA osiągnie wartość równą lub niższą niż 0, do określenia stopy procentowej przyjmuje się jej wartość na poziomie równym 0.